



LA CULTURA Y LA CIUDAD

JUAN CALATRAVA
FRANCISCO GARCÍA PÉREZ
DAVID ARREDONDO GARRIDO
(eds.)

eug

JUAN CALATRAVA
FRANCISCO GARCÍA PÉREZ
DAVID ARREDONDO
(EDS.)

LA CULTURA
Y
LA CIUDAD

Granada, 2016

El presente libro se edita en el marco de la actividad del Proyecto de Investigación HAR2012-31133, *Arquitectura, escenografía y espacio urbano: ciudades históricas y eventos culturales*, habiendo contado para su publicación con aportaciones económicas del mismo



© LOS AUTORES

© UNIVERSIDAD DE GRANADA

Campus Universitario de Cartuja
Colegio Máximo, s.n., 18071, Granada
Telf.: 958 243930-246220
Web: editorial.ugr.es

ISBN: 978-84-338-5939-6

Depósito legal: Gr./836-2016

Edita: Editorial Universidad de Granada

Campus Universitario de Cartuja. Granada

Fotocomposición: María José García Sanchis. Granada

Diseño de cubierta: David Arredondo Garrido

Imprime: Gráficas La Madraza. Albolote. Granada

Printed in Spain

Impreso en España

Cualquier forma de reproducción, distribución, comunicación pública o transformación de esta obra sólo puede ser realizada con la autorización de sus titulares, salvo excepción prevista por la ley.

INTRODUCCIÓN.	XVII
JUAN CALATRAVA	

LECCIÓN INAUGURAL

RITRATTI DI CITTÀ DAL RINASCIMENTO AL XVIII SECOLO	I
CESARE DE SETA	

SECCIÓN I

LA IMAGEN CODIFICADA.

REPRESENTACIONES DE LO URBANO

EL MITO DEL LEJANO OESTE EN LAS CIUDADES DEL SUNBELT NORTEAMERICANO.	15
CARLOS GARCÍA VÁZQUEZ	
LOGOTYPES AND CITIES REPRESENTATIONS.	23
JEAN-LUC ARNAUD	
RECONSTITUCIÓN URBANA: TRAZA, ESTRUCTURA Y MEMORIA	33
JAVIER ORTEGA VIDAL	
NUEVOS TIEMPOS, NUEVAS HERRAMIENTAS: UN CASO DE HGIS	45
ANTONIO J. GÓMEZ-BLANCO PONTES	
EL PASEO DE LOS TRISTES DE GRANADA COMO REFERENTE DE UNA ESCENOGRAFÍA ORIENTAL A PROPÓSITO DE UN DIBUJO DE WILLIAM GELL	55
MARÍA DEL MAR VÍLLA FRANCA JIMÉNEZ	
LA CIUDAD EN LA NOVELA GRÁFICA AMERICANA. VISIONES DE LA METRÓPOLIS CONTEMPORÁNEA A TRAVÉS DE CINCO AUTORES JUDÍOS: WILL EISNER, HARVEY PEKAR, ART SPIEGELMAN, BEN KATCHOR Y PETER KUPER.	63
RICARDO ANGUIITA CANTERO	
EL PARÍS <i>MODERNO</i> DE CHARLES BAUDELAIRE Y WALTER BENJAMIN.	73
ANTONIO PIZZA	
IMÁGENES FUGACES: REPRESENTACIONES LITERARIAS DEL SUBURBIO.	85
MARTA LLORENTE DÍAZ	

La cultura y la ciudad

HABITANDO LA CASA DEL AZAR. LA CULTURA DE SORTEOS DE CASAS COMO UN SUBLIMADOR EN LAS REPRESENTACIONES DE UNA NUEVA TIPOLOGÍA DOMÉSTICA DE LA <i>CLASE MEDIA</i> DE MONTERREY. LA CASA DE ACERO (1960) ALBERTO CANAVATI ESPINOSA	97
IMAGINARIO URBANO, ESPACIOS PÚBLICOS HISTÓRICOS. GLOBALIZACIÓN, NEOLIBERALISMO Y CONFLICTO SOCIAL. EJE ESTRUCTURADOR: PASEO DE LA REFORMA, AV. JUÁREZ, AV. MADERO Y ZÓCALO RAÚL SALAS ESPÍNDOLA, GUILLERMINA ROSAS LÓPEZ, MARCOS RODOLFO BONILLA	105
REPRESENTACIONES DE LO URBANO EN EL SANTIAGO DE CHILE DE 1932. LA CIUDAD, EL URBANISTA, SU PLAN Y SU PLANO: CINCO MIRADAS POSIBLES DESDE EL OJO DEL URBANISTA KARL BRUNNER. PEDRO BANNEN LANATA, CARLOS SILVA PEDRAZA	111
REPRESENTACIONES CARTOGRÁFICAS Y RESTITUCIÓN GRÁFICA DE LA CIUDAD HISTÓRICA DE LIMA. SXVI-XIX. MARITZA CORTÉS	119
CASABLANCA A TRAVÉS DE MICHEL ÉCOCHARD (1946-1953). CARTOGRAFÍA, FOTOGRAFÍA Y CULTURA. ... RICARD GRATACÒS-BATLLE	125
FAENZA E LE SUE RAPPRESENTAZIONI URBANE: DALLA CONTRORIFORMA AL PUNTO DI VISTA ROMANTICO DI ROMOLO LIVERANI DANIELE PASCALE GUIDOTTI MAGNANI	135
MONTERREY A TRAVÉS DE SUS MAPAS: EN BUSCA DE UN CENTRO HISTÓRICO MÁS ALLÁ DE «BARRIO ANTIGUO» JOSÉ MANUEL PRIETO GONZÁLEZ, CYNTHIA LUZ CISNEROS FRANCO	143
MEDIOS DE REPRESENTACIÓN URBANA Y ARQUITECTÓNICA EN EL MUNDO MESOAMERICANO. UN TALLER DE ARQUITECTOS MESOAMERICANOS EN PLAZUELAS, GTO. JOSÉ MIGUEL ROMÁN CÁRDENAS	151
EL PLANO OFICIAL DE URBANIZACIÓN DE SANTIAGO Y LA ORDENANZA LOCAL DE 1939: ORGANIZACIÓN ESPACIAL Y SISTEMAS DE REPRESENTACIÓN EN LA MODERNIZACIÓN DEL CENTRO HISTÓRICO JOSÉ ROSAS VERA, MAGDALENA VÍCUÑA DEL RÍO	161
CUANDO LA SOMBRA DE UN ARSENAL ES ALARGADA. PRIMEROS «RETRATOS» DE LA CIUDAD DEPARTAMENTAL DE FERROL EN LOS SIGLOS XVIII Y XIX (1782-1850) ALFREDO VIGO TRASANCOS	169
LAS LÍNEAS QUE DISEÑARON MANHATTAN DE LOS EXPLORADORES A LOS COMISIONADOS ANA DEL CID MENDOZA	177
SATELLITE MONUMENTS AND PERIPATETIC TOPOGRAPHIES FIRAT ERDIM	187
PLANO Y PLAN: LA TRAMA DE SANTIAGO COMO «CIUDAD MODERNA». EL PLANO OFICIAL DE LA URBANIZACIÓN DE LA COMUNA DE SANTIAGO, DE 1939, IDEADO POR KARL BRUNNER. GERMÁN HIDALGO, WREN STRABUCCHI	195
GRANADA: LECTURA DE LA CIUDAD MODERNA POR MEDIO DE SUS PANORÁMICAS Y VISTAS GENERALES CARLOS JEREZ MIR	201

Índice

«TURKU ON FIRE». IL «GRID PLAN» ALLE RADICI DELLA CITTÀ CONTEMPORANEA.	209
ANNALISA DAMERI, ANNA PICHETTO FRATIN	
CARTOGRAFÍAS TOPOLÓGICAS DE LA DENSIDAD URBANA. UNA PROPUESTA PARA EL DESCUBRIMIENTO RELACIONAL.	217
FRANCISCO JAVIER ABARCA-ÁLVAREZ, FRANCISCO SERGIO CAMPOS-SÁNCHEZ	
DICOTOMÍA DE LA VISIÓN. INCIDENCIAS EN EL ARTE DE LA CARTOGRAFÍA.	225
BLANCA ESPIGARES ROONEY	
CARTOGRAFÍAS DEL PAISAJE METEOROLÓGICO: DIBUJANDO EL AIRE DE LA CIUDAD.	233
TOMÁS GARCÍA PÍRIZ	
INVESTIGACIÓN CARTOGRÁFICA Y CONSTRUCCIÓN DEL TERRITORIO	241
NANCY ROZO MONTAÑA	
LA REPRESENTACIÓN URBANA EN LA ERA DE LAS SMART CITIES	247
PAOLO SUSTERSIC, MÓNICA FERRER	
MÁQUINAS PARA LA PRODUCCIÓN DEL ESPACIO. LOS DIAGRAMAS COMO HERRAMIENTAS DEL PLANEAMIENTO URBANO.	253
PABLO ARRÁEZ MONLLOR	
INVENTIT IHALLADO, ENCONTRADO!	261
IOAR CABODEVILLA ANTOÑANA, UXUA DOMBLÁS IBÁÑEZ	
ENTRE LO REAL Y LO VIRTUAL. LAS HERRAMIENTAS DIGITALES Y SU ACCIÓN EN LA TRANSFORMACIÓN DEL PAISAJE URBANO EN LA PRIMERA DÉCADA DEL SIGLO XXI. A PROPÓSITO DEL URBANISMO «UNITARIO»	267
SERGIO COLOMBO RUIZ	
LEARNING CITY. SOCIALIZACIÓN, APRENDIZAJE Y PERCEPCIÓN DEL PAISAJE URBANO	275
UXUA DOMBLÁS IBÁÑEZ	
BARCELONA CINECITTÀ. THE CITY INVENTED THROUGH SCENOGRAPHY	285
DICLE TASKIN	
LA REPRESENTACIÓN DE LAS CIUDADES IDEALES ITALIANAS DE LOS SIGLOS XV Y XVI	293
DAVID HIDALGO GARCÍA, JULIÁN ARCO DÍAZ	
EL MAR DESDE LA CIUDAD. PARET, LEJOS DE LA CORTE, Y LA IMAGEN DE LAS VISTAS DEL CANTÁBRICO . .	301
MARÍA CASTILLA ALBISU	
DE LA VIDA ENTRE JARDINES A LOS SOLARES YERMOS. EN TORNO A UNA CONSTRUCCIÓN DE LA IMAGEN DE TOLEDO	309
VICTORIA SOTO CABA, ANTONIO PERLA DE LAS PARRAS	
CIUDADES IMAGINADAS / PAISAJES DE PAPEL. PROYECTO Y REPRESENTACIÓN DE LA CIUDAD DE LISBOA	317
CARMEN MORENO ÁLVAREZ	
CITTÀ POSTUME. COSTRUZIONE RETORICA E STRATEGIA ANALITICA NELLE IMMAGINI URBANE DI GABRIELE BASILICO	323
MARCO LECIS	

La cultura y la ciudad

RACCONTARE LA CITTÀ TRA IMMAGINI E PAROLE. RITRATTI URBANI NEI LIBRI FOTOGRAFICI	331
ANNARITA TEODOSIO	
FOTOGRAFÍA Y TURISMO. EL REGISTRO DE LO URBANO A TRAVÉS DE FOTÓGRAFOS DE PROYECCIÓN INTERNACIONAL POR LAS ISLAS BALEARES	339
MARÍA JOSÉ MULET GUTIÉRREZ	
PARIS N'EXISTE PAS.	345
MARISA GARCÍA VERGARA	
VISIÓN PANORÁMICA Y VISIÓN PANÓPTICA: MODOS DE VER LA CIUDAD EN EL SIGLO XIX	353
BEGOÑA IBÁÑEZ MORENO	
LA MÍSTICA DEL MIRADOR: CIUDADES <i>A VISTA DE PÁJARO</i>	361
CARMEN RODRÍGUEZ PEDRET	
DEENCUENTROS. DOS DIBUJOS PARA UNA PLAZA, DE PUIG I CADAFALCH	369
GUILLEM CARABÍ BESCÓS	
BARCELONA AND DONOSTIA-SAN SEBASTIÁN TO THE EYES OF A BAUHAUSLER: URBAN LIFE IN THE PHOTO COLLAGES OF JOSEF ALBERS	377
LAURA MARTÍNEZ DE GUEREÑU	
I MEZZI DI TRASPORTO E LA CITTÀ, TRA PERCEZIONE E RAPPRESENTAZIONE	385
SIMONA TALENTI	
VISIÓN DE LA CIUDAD DE VENECIA EN LOS ESTUDIOS DE EGLE RENATA TRINCANATO (1910-1998)	393
ALESSANDRA VIGNOTTO	
VISIONES LITERARIAS Y PERCEPCIÓN DEL PAISAJE URBANO. EL RECONOCIMIENTO DE VALORES PATRIMONIALES EN LAS VIEJAS CIUDADES ESPAÑOLAS EN LOS AÑOS DEL CAMBIO DE SIGLO.	399
JESÚS ÁNGEL SÁNCHEZ GARCÍA	
<i>PALINODIA</i> ÍNTIMA DE UNA CIUDAD <i>INDECIBLE</i>	405
AARÓN J. CABALLERO QUIROZ	
CIUDADES VISIBLES	411
IÑIGO DE VIAR	
ESPACIOS DE LA RESISTENCIA: PARÍS EN RAINER MARIA RILKE	419
CAROLINA B. GARCÍA ESTÉVEZ	
CIUDAD DE LETRAS, EDIFICIOS DE PAPEL. UNA IMAGEN LITERARIA SOBRE LA CIUDAD DE ONTINYENT	427
DANIEL IBÁÑEZ CAMPOS	
«FEBBRE MODERNA». STRATEGIE DI VISIONE DELLA CITTÀ IMPRESSIONISTA	433
FRANCESCA CASTELLANI	
ROMA, RECONOCER LA PERIFERIA A TRAVÉS DEL CINE	439
MONTSERRAT SOLANO ROJO	
EL PAISAJE EN LA CIUDAD. EL PARQUE DEL ILM EN WEIMAR VISTO POR GOETHE	449
JUAN CALDUCH CERVERA, ALBERTO RUBIO GARRIDO	
LAS <i>CIUDADES INVISIBLES</i> COMO HERRAMIENTA DE ANÁLISIS URBANO	457
HELIA DE SAN NICOLÁS JUÁREZ	

Índice

REPRESENTACIÓN HISTÓRICA, LITERARIA Y CARTOGRÁFICA EN EL PAISAJE URBANO DE TETUÁN ENTRE 1860 Y 1956	465
JAIME VERGARA-MUÑOZ, MIGUEL MARTÍNEZ-MONEDERO	
CONSTRUCCIÓN Y CONSERVACIÓN DE LA IMAGEN DE LA CIUDAD INDUSTRIAL: IVREA Y TORVISCOSA (ITALIA)	473
ÁNGELES LAYUNO ROSAS	
LA CONTRIBUCIÓN ESPAÑOLA AL URBANISMO DE LA CIUDAD DE MILÁN	481
MARÍA TERESA GARCÍA GALLARDO	
CULTURAL LANDSCAPES AND URBAN PROJECT. ISTANBUL'S ANCIENT WALLS CASE	489
PASQUALE MIANO	
RENOVATIO URBS STOCKHOLM. CONFERRING A PROPER CHARACTER ON A CITY ON THE ARCHIPELAGO . .	497
CHIARA MONTERUMISI	

SECCIÓN II

LA IMAGEN INTEGRADORA.

PATRIMONIO Y PAISAJE CULTURAL URBANO

LOS REALES SITIOS: PATRIMONIO Y PAISAJE URBANO.	507
PILAR CHÍAS NAVARRO	
THE MAUROR LEDGE OF GRANADA. A VISUAL ANALYSIS.	519
JOAQUÍN CASADO DE AMEZÚA VÁZQUEZ	
EL ORDEN RESTABLECIDO, LA DESCRIPCIÓN DE LOS PUEBLOS RECONSTRUIDOS TRAS EL TERREMOTO DE ANDALUCÍA DE 1884	523
ANTONIO BURGOS NÚÑEZ	
LA CONSTRUCCIÓN DE LA MEMORIA DEL PAISAJE.	531
BERNARDINO LÍNDEZ VÍLCHEZ	
ARQUITECTURA ETNOGRÁFICA EN EL ENTORNO DE RÍO BLANCO DE COGOLLOS VEGA, GRANADA . . .	539
SALVADOR UBAGO PALMA	
AGRICULTURA FRENTE A LA BANALIZACIÓN DEL PAISAJE HISTÓRICO URBANO. ESTUDIO DE CASOS EN MADRID, BARCELONA Y SEVILLA.	547
DAVID ARREDONDO GARRIDO	
LOS ESPACIOS DE LA MEMORIA (Y DEL OLVIDO) EN LA CIUDAD Y SUS DISCURSOS NARRATIVOS: CREACIÓN, TRANSFORMACIÓN, REVITALIZACIÓN, TEMATIZACIÓN	561
IGNACIO GONZÁLEZ-VARAS IBÁÑEZ	
APUNTES SOBRE CIUDADES POSTBURBUJA: LOS COMUNES URBANOS EN BARCELONA	569
CARLOS CÁMARA MENOYO	
CIUDADES DE LA MEMORIA. CINCO DEPÓSITOS DE BARCELONA	579
ANA ISABEL SANTOLARIA CASTELLANOS	
A TRAVÉS DEL CALEIDOSCOPIO. EL PAISAJE URBANO EN LA CIUDAD CONTEMPORÁNEA	587
FRANCISCO FERNANDO BELTRÁN VALCÁRCEL	

La cultura y la ciudad

LA CONSERVACIÓN DE LA IMAGEN DE LA CIUDAD HISTÓRICA. EL ESTUDIO DEL COLOR EN LA CARRERA DEL DARRO	595
CARMEN MARÍA ARMENTA GARCÍA	
PAISAJES VELADOS: EL DARRO BAJO LA GRANADA ACTUAL	603
FRANCISCA ASENSIO TERUEL, FRANCISCO JOSÉ IBÁÑEZ MORENO, ANTONIO GARCÍA BUENO	
UNA IMAGEN ANÓNIMA, UNA ESCENA URBANA, UN TROZO DE HISTORIA. ESTRATEGIAS FLUVIALES EN LA CIUDAD CONTEMPORÁNEA	611
JOSEMARÍA MANZANO JURADO, SANTIAGO PORRAS ÁLVAREZ	
GRANADA: CIUDAD SIMBÓLICA ENTRE LOS SIGLOS XVII Y XVIII	619
NURIA MARTÍNEZ JIMÉNEZ	
LA INFLUENCIA DE LA PIEDRA DE SIERRA ELVIRA EN LA CONFIGURACIÓN URBANA DEL CASCO HISTORICO DE GRANADA	625
IGNACIO VALVERDE ESPINOSA, IGNACIO VALVERDE-PALACIOS, RAQUEL FUENTES GARCÍA	
EL SACROMONTE: PATRIMONIO E IMAGEN DE UNA CULTURA	633
ANTONIO GARCÍA BUENO, KARINA MEDINA GRANADOS	
LA IMAGEN DE LA ALCAZABA DE LA ALHAMBRA.	641
ADELAIDA MARTÍN MARTÍN	
LA GRAN VÍA DE COLÓN DE GRANADA: UN PAISAJE DISTORSIONADO	651
ROSER MARTÍNEZ-RAMOS E IRUELA	
EL CONFINAMIENTO DEL PAISAJE DE LA ALHAMBRA EN SU PERÍMETRO AMURALLADO.	659
ALEJANDRO MUÑOZ MIRANDA	
TRAS LA IMAGEN DEL CARMEN BLANCO	667
ESTEBAN JOSÉ RIVAS LÓPEZ	
LA ALCAICERÍA DE GRANADA. REALIDAD Y FICCIÓN.	673
JUAN ANTONIO SÁNCHEZ MUÑOZ	
LA UNIVERSIDAD DE GRANADA EN EL PRIMER TERCIO DEL SIGLO XX: CULTURA, PATRIMONIO E IMAGEN DE CIUDAD.	681
MARÍA DEL CARMEN VÍLCHEZ LARA	
EL AGUA OCULTA. CORRIENTES SUBTERRÁNEAS Y SACRALIZACIÓN TERRITORIAL EN LA GRANADA DEL SIGLO XVII	689
FRANCISCO ANTONIO GARCÍA PÉREZ	
INVENTARIO DE UNA CIUDAD IMAGINARIA	701
JUAN DOMINGO SANTOS	
NUEVA YORK-REIKIAVIK. ORIGEN Y EVOLUCIÓN DE DOS MODELOS URBANOS	709
JOSÉ MIGUEL GÓMEZ ACOSTA	
CONTRAPOSICIONES EN LA FOTOGRAFÍA DEL PAISAJE URBANO: EL VALOR ESTÉTICO FRENTE AL VALOR DOCUMENTO.	717
JUAN FRANCISCO MARTÍNEZ BENAVIDES	
JULIO CANO LASSO: LA CIUDAD HISTÓRICA COMO OBRA DE ARTE TOTAL	723
JOSÉ RAMÓN GONZÁLEZ GONZÁLEZ, MIGUEL CENTELLAS SOLER	

Índice

EL ESPACIO INTERMEDIO COMO CONSTRUCTOR DE LA IMAGEN DE LA CIUDAD.	731
RAQUEL MARTÍNEZ GUTIÉRREZ, JOSÉ MARÍA ECHARTE RAMOS	
CITY OVERLAYS. ON THE <i>MERCAT DE SANTA CATERINA</i> BY EMBT	739
SEBASTIAN HARRIS	
LA BARCELONA DEL GRUPO 2C. L'IMMAGINE DI UN LAVORO COLLETTIVO.	747
FABIO LICITRA	
LOS JARDINES DE J.C.N. FORESTIER EN BARCELONA: UNA APROXIMACIÓN CRÍTICA SOBRE EL IMPACTO DE SUS REALIZACIONES EN LA IMAGEN DE LA CIUDAD.	755
MONTSERRAT LLUPART BIOSCA	
BARRIO CHINO. LA CONSTRUCCIÓN DE LA IMAGEN DE LOS BAJOS FONDOS DE BARCELONA	761
CELIA MARÍN VEGA	
NUEVA YORK 1960: EL PAISAJE SOCIAL. CHICAGO 1950: ARQUITECTURA MODERNA PARA UNA SOCIEDAD AVANZADA.	767
RAFAEL DE LACOUR	
PAISAJE URBANO Y CONFLICTO: ESTUDIOS DE IMPACTO VISUAL EN ÁREAS HISTÓRICAS PROTEGIDAS ALEMANAS (COLONIA, DRESDE) Y EUROPEAS (ESTAMBUL, VIENA)	775
DANIEL DOMENECH MUÑOZ	
PAISAJE HISTÓRICO URBANO Y ARQUITECTURA CONTEMPORÁNEA: EXPERIENCIAS EUROPEAS Y COMPARATISMO.	781
ADELE FIADINO	
CONTRIBUCIÓN DE LA VEGA COMO PAISAJE CULTURAL AL PATRIMONIO DE GRANADA LA PROBLEMÁTICA ACTUAL DE SUS RELACIONES	787
EDUARDO ZURITA POVEDANO	
ANÁLISIS DE UNIDADES DE PAISAJE CULTURAL URBANO RESULTADO DE LA LEY DEL GRAN BERLÍN DE 1920	795
FRANCISCO JOSÉ FERNÁNDEZ TORRES, MARÍA LUISA MÁRQUEZ GARCÍA	
PASADO, PRESENTE Y FUTURO DEL LITORAL MARROQUÍ. DAR RIFFIEN	805
ALBA GARCÍA CARRIÓN	
LAS HUELLAS Y PAVIMENTOS DE LA ACRÓPOLIS.	813
JOSÉ FRANCISCO GARCÍA-SÁNCHEZ	
PAESAGGI INUMANI: I SILOS GRANARI COME MONUMENTI.	821
ANTONIO ALBERTO CLEMENTE	
ESPACIOS DE REACCIÓN. LA RUINA INDUSTRIAL EN EL PAISAJE URBANO.	827
YESICA PINO ESPINOSA	
LANDSCAPE AND CULTURAL HERITAGE: TECHNIQUES AND STRATEGIES FOR THE AREA DEVELOPMENT. . .	835
MARIA ANTONIA GIANNINO, FERDINANDO ORABONA	
MANINI Y SINTRA: APORTACIONES AL ÁMBITO DEL PAISAJE	841
IVÁN MOURE PAZOS	

SECCIÓN III

LA CULTURA Y LA CIUDAD / LA CULTURA EN LA CIUDAD

CIUDAD HISTÓRICA Y EVENTOS CULTURALES EN LA ERA DE LA GLOBALIZACIÓN	851
JUAN CALATRAVA	
CIUDAD Y TRIBU: ESPACIOS DIFERENCIADOS E INTEGRADOS DE LA CULTURA POLÍTICA. REFLEXIONES ANTROPO-URBANÍSTICAS SOBRE FONDO MAGREBÍ	863
JOSÉ ANTONIO GONZÁLEZ ALCANTUD	
MUSEO E/O MUSEALIZZAZIONE DELLA CITTÀ	875
DONATELLA CALABI	
VENEZIA E IL RAPPORTO CITTÀ-FESTIVAL	881
GUIDO ZUCCONI	
EL OCASO DE LA PLAZA DE BIBARRAMBLA COMO TEATRO	887
JUAN MANUEL BARRIOS ROZÚA	
ALGUNAS LECCIONES DE LUGARES CON ACONTECIMIENTOS ASOCIADOS.	897
JOAQUIN SABATÉ BEL	
LA RICONVERSIONE DELLE CASERME ABBANDONATE IN NUOVI SPAZI PER LA CITTÀ	909
PAOLO MELLANO	
LA FACHADA MONUMENTAL, TELÓN DE FONDO Y OBJETO ESCENOGRÁFICO	917
MILAGROS PALMA CRESPO	
AGUA Y ESCENOGRAFÍA URBANA. REALIDAD E ILUSIÓN EN LAS EXPOSICIONES UNIVERSALES	929
FRANCISCO DEL CORRAL DEL CAMPO, CARMEN BARRÓS VELÁZQUEZ	
EL ESPACIO PÚBLICO COMO CONTENEDOR DE EMOCIONES.	941
JUAN CARLOS REINA FERNÁNDEZ	
UNA INTERPRETACIÓN DE LA CIUDAD DESDE LA PERSPECTIVA DE LA CULTURA INMATERIAL DE LAS FIESTAS POPULARES	949
LUIS IGNACIO FERNÁNDEZ-ARAGÓN SÁNCHEZ	
CULTURAL EVENTS, URBAN MODIFICATIONS. VENICE (ITALY) AND THE MODERNITY	957
FABRIZIO PAONE	
LA CITTÀ DEL TEATRO DE GIORGIO STREHLER	965
JUAN IGNACIO PRIETO LÓPEZ, ANTONI RAMÓN GRAELLS	
INNOVANDO LA TRADICIÓN: LOS JARDINES Y TEATRO AL AIRE LIBRE DEL GENERALIFE. UN DISEÑO DE FRANCISCO PRIETO-MORENO PARA EL FESTIVAL DE MÚSICA Y DANZA DE GRANADA.	973
AROA ROMERO GALLARDO	
UNA FIESTA MÓVIL. LA IMAGEN DE SEVILLA EN LA OBRA DE ALDO ROSSI	981
VÍCTORIANO SAINZ GUTIÉRREZ	
EL GRAN ACONTECIMIENTO CULTURAL DEL VACÍO Y LA MEMORIA EN EL ESPACIO COLECTIVO DE LA CIUDAD	989
MARA SÁNCHEZ LLORENS, MIGUEL GUITART VÍLCHES	

Índice

HACER CIUDAD. ALDO ROSSI Y SU PROPUESTA PARA EL TEATRO DEL MUNDO	997
Laura Sordo Ibáñez	
SANTIAGO DE COMPOSTELA, HISTORIA Y PROGRESO. EL XACOBEO COMO INSTRUMENTO DE TRANSFORMACIÓN URBANA	1005
Ricardo Hernández Soriano	
<i>GIRONA TEMPS DE FLORS: CULTURA E TURISMO</i>	1013
Nadia Fava	
ARQUITECTURA E IDENTIDAD CULTURAL. EXPERIMENTACIONES CONTEMPORÁNEAS EN LA CIUDAD DE GRAZ	1021
Emilio Cachorro Fernández	
EXPERIENCIAS DE UNA CAPITALIDAD CULTURAL QUE NO FUE EL CASO MÁLAGA 2016.	1033
Ignacio Jáuregui Real – Daniel Rincón de la Vega	
ROMA, CA. 1650. EL CIRCO BARROCO DE LA PIAZZA NAVONA.	1039
Julio Garnica	
PATRIMONIO Y PAISAJE TEATRAL URBANO. LA PLAZA DE LAS PASIEGAS EN GRANADA	1047
Carmen Barrós Velázquez. Francisco del Corral del Campo	
LA VILLE RADIEUSE: UNA CIUDAD, UN PROYECTO, UN LIBRO DE LE CORBUSIER. UN JUEGO.	1055
Jorge Torres Cueco, Clara E. Mejía Vallejo	
LA BERLINO DI OSWALD MATHIAS UNGERS	1063
Annalisa Trentin	
PANORAMI DIFFERENTI PER LE CITTÀ MONDIALI	1071
Ugo Rossi	
METODO PARA VISIBILIZAR LA CULTURA DE LA CIUDAD: MONUMENTALIZAR INFRAESTRUCTURAS	1077
María Jesús Sacristán de Miguel	
ANTIGUOS ESPACIOS CONVENTUALES, NUEVOS ESCENARIOS CULTURALES. APROXIMACIÓN A SU RECUPERACIÓN PATRIMONIAL	1085
Thaïs Rodés Sarrablo	
EFICIENCIA ENERGÉTICA Y CULTURA URBANA: LA CIUDAD COMO SISTEMA COMPLEJO	1091
Rafael García Quesada	
STORIA DI UNA RIQUALIFICAZIONE URBANISTICA AD ALGHERO. LO QUARTER: DE PERIFERIA A CENTRO CULTURALE	1097
Angela Simula	

CUANDO LA SOMBRA DE UN ARSENAL ES ALARGADA.
PRIMEROS «RETRATOS» DE LA CIUDAD DEPARTAMENTAL DE FERROL
EN LOS SIGLOS XVIII Y XIX (1782-1850)*

ALFREDO VIGO TRASANCOS

Resulta sin duda sorprendente que no se conozcan representaciones de carácter exclusivamente civil referidas a la ciudad-arsenal de Ferrol hasta la segunda mitad del siglo XIX, cuando hacía ya más de un siglo que se había convertido en un núcleo urbano muy considerable desde el momento en que Fernando VI decidió instalar en la ensenada ferrolana el vasto Arsenal de Marina del Departamento Marítimo del Norte de España¹. Había tenido lugar este acontecimiento en 1750, procediéndose entonces a iniciar las obras reales que conllevarían a la formación de una población en toda regla que llegó a alcanzar, en 1787, la nada desdeñable cifra de 25.000 habitantes, algo inaudito para lo que era habitual en el contexto urbano del viejo reino de Galicia y de toda la cornisa Cantábrica². Entonces se había dado el paso de una villa marinera con apenas 1200 habitantes, a una villa departamental marítima puesta bajo la órbita de la autoridad militar, el comandante general del Departamento, razón por la cual, lo que conformaba la parte principal del Nuevo Ferrol o barrio de la Magdalena se había expandido justamente a partir de su residencia oficial, el edificio de Capitanía, que sirvió de punto de partida a todo el conjunto urbano³. Obra de tal categoría había supuesto un esfuerzo arquitectónico formidable pues junto a dos barrios creados *ex novo*, diferentes edificios de carácter más o menos representativo o una espaciosa alameda, añadía un largo recinto fortificado, un astillero con doce gradas de construcción y un arsenal de escala, muelles y edificios magníficos que siempre despertó los mayores elogios de quienes lo conocieron. Baste saber que solo el Arsenal⁴, que se asentaba íntegramente sobre las aguas y que estaba presidido

* Este trabajo se inscribe en el marco del proyecto de investigación titulado «La visión del artista. Ciudad y arquitectura en Galicia desde la Edad Media hasta la irrupción de la fotografía» concedido por el Ministerio de Economía y Competitividad para el trienio 2012-2014 y con número de referencia HAR2011-24968.

1. Sobre Ferrol véase Alfredo Vigo Trasancos, *Arquitectura y urbanismo en el Ferrol del siglo XVIII*, Santiago, Colegio Oficial de Arquitectos de Galicia, 1984.

2. Alfredo Martín García, *Una sociedad en cambio. Ferrol a finales del Antiguo Régimen*, Ferrol, Embora ediciones, 2003, pp. 15-16.

3. Alfredo Vigo Trasancos, «La «Casa del Rey» en la que vive el comandante general del Departamento Marítimo de Ferrol. Símbolo de poder y nudo urbano de la nueva ciudad dieciochesca (1751-1768)», en *Minius*, 19, Ourense, 2011, pp. 155-177.

4. Vid. Juan A. Rodríguez-Villasante, *La obsesión por el orden académico. El arsenal de Ferrol*, Madrid, Ministerio de Defensa, 2011.

por una enorme dársena definida por largos muelles de piedra de 1200 metros de longitud por 500 metros de ancho, alcanzaba un perímetro total de 3.650 metros y una superficie de casi 65 hectáreas; es decir, conformaba un inmenso puerto de guerra con todas sus instalaciones y aislado por completo de la población por un foso de agua y un largo muro de piedra. Sin duda dejaba ensombrecidos a todos los demás de la península y del propio continente europeo, emulando el famoso *Portus* de Trajano en Ostia⁵, lo que explica que fuese considerado en su tiempo «la señal de un gran rey» y una obra «sublime»⁶.

Sin embargo, de tan magnífica realidad son escasos los «retratos» artísticos que se conocen hasta 1850; apenas tres óleos y otras tantas acuarelas que reflejan Ferrol en todo su esplendor dieciochista y algún dibujo y varios grabados que se refieren a él a mediados del XIX, cuando la villa departamental, después de haber vivido una decadencia generalizada hasta 1846, volvió a recuperarse a partir de esta fecha. No son, pues, muchas las representaciones existentes. En cambio, sí ofrecen el interés de mostrar la ciudad-arsenal desde la óptica particular de cada autor, de la época que les dio forma e incluso de sus promotores pues es evidente que, en cada percepción, no falta nunca una mirada interesada que deja sus huellas en cada una de las imágenes.

1. PAISAJES URBANOS Y «VEDUTE» DIECIOCHISTAS

Así, en las distintas representaciones que conservamos del siglo XVIII, debidas casi todas a grandes encargos de tipo oficial —cinco corresponden a sendas peticiones de Carlos III que realizó obviamente a través de sus ministros— impera o bien el deseo de dar cuenta de los cambios que había experimentado la ría-puerto de Ferrol con todas las obras reales realizadas hasta entonces y que dan lugar a grandes «paisajes» panorámicos que se recrean en describir la realidad de la ría y su espléndida naturaleza, con su actividad naval y sus gentes presididos por la presencia del Arsenal, del Astillero de Esteiro o del recinto fortificado que delimitaba la plaza, o aquellas otras que, por el contrario, prefieren introducirnos de manera más cercana e intimista en los secretos del interior de las instalaciones militares para dar cuenta y razón de su grandeza, de sus edificios y de toda su complejidad funcional con el encuadre moderno de unas «vedute» muy realistas. En el primer caso estarían las dos acuarelas firmadas entre 1782 y 1785 por el ingeniero francés Pedro Grolliez de Servier para dar a conocer, a través de grabados, los puertos más importantes de España⁷ y, asimismo, una tercera anónima titulada «Prespectiba del Departamento de Marina del Ferrol» que ha sido atribuida al marino alicantino Francisco Xavier Rovira y ha de datarse en una fecha próxima a 1800. En el segundo los tres óleos —cinco si contamos dos réplicas de uno de

5. Vid. Alfredo Vigo Trasancos, «Marte y Mercurio unidos por Hércules. El sueño ilustrado de un gran puerto hispano-indiano en el Golfo de los Ártabros (1720-1788)», en María Dolores Barral Rivadulla et al., *Mirando a Clío. El arte español como espejo de su historia*, III, Santiago, Universidad de Santiago, 2012, pp. 1730-1751.

6. Así se indicaba en una placa de plomo con texto en latín que debió de estar colocada en la puerta del Arsenal en 1783. Cit. por José Alonso López, *Consideraciones generales sobre varios puntos históricos, políticos y económicos a favor de la libertad y fomento de los pueblos y noticias particulares de esta clase, relativas al Ferrol y a su comarca*, V, Madrid, Imprenta Repullés, 1820, p. 134.

7. Sobre la campaña pictórica de Grolliez vid. Javier Blas et al., *Dibujos. Colección Rodríguez-Moñino* —Brey, Madrid, Real Academia Española, 2002, pp. 196 y ss.

ellos— firmados en 1794 por el pintor académico valenciano Mariano Sánchez (Fig. 1) que fueron encargados por Carlos III para decorar, junto a muchos otros de diferentes puertos españoles, el gabinete de marinas del príncipe de Asturias⁸.

En todas ellas impera más la visión oficial marcada por lo castrense que la del artista que quiere transmitir la realidad urbana de la población civil, lo que explica que la villa de Ferrol solo asome al fondo como un simple decorado en el que apenas destacan el difuso caserío de sus barrios y tres o cuatro edificios destacables por su posición o arquitectura: la iglesia conventual de San Francisco, la casa del comandante general, la nueva iglesia parroquial de San Julián y el cuartel de Batallones, estos últimos construidos, no por casualidad, con recursos del Estado. Quiere esto decir que Ferrol aparece en todas las representaciones dieciochistas supeditado a las obras reales, como si se quisiese manifestar que la villa vivía bajo la tutela del monarca y bajo la larga sombra de su Arsenal que en todo determinaba su nueva imagen.

El dominio militar imperante en estas representaciones se corresponde, no obstante, con el papel que ejerció desde su inicio la autoridad de Marina en la ciudad-arsenal. Ya hemos comentado que la nueva población de la Magdalena se extendió a partir de la residencia del comandante general; podría añadirse que fue éste quien promovió que el nuevo barrio se iniciase a partir de 1761 y Carlos III quien decidió que los recursos económicos habilitados para su ejecución fuesen supervisados por una Junta presidida por el capitán general y sus obras controladas por un ingeniero que tenía graduación militar —Julián Sánchez Bort era arquitecto académico e ingeniero hidráulico de la Armada—; eso justifica que los principales edificios ferrolanos fuesen trazados por los ingenieros del rey, lo que explica que fuese lenta y no exenta de tropiezos la ascensión y visibilidad del poder civil municipal que empezó a vivir momentos prometedores en la década de 1780, pero que volvió a declinar muy pronto, una vez Ferrol, por su condición de plaza de armas y destacado Arsenal de Marina, tuvo que ponerse bajo la órbita militar ante las guerras que marcaron el final del siglo y abrieron también la nueva centuria. Y sin duda por ello el emergente poder civil ferrolano quedó supeditado a la figura del «gobernador político-militar de la plaza», creado en 1794, y que va a asumir poderes superiores a los del alcalde mayor de manera intermitente hasta la muerte de Fernando VII en 1833⁹.

2. LAS LITOGRAFÍAS DE JOSÉ Y MANUEL ALONSO ESQUIVEL. 1850

La primera mitad del nuevo siglo fue, sin embargo, de crisis profunda para la villa pues se ve en la postración que vivió la construcción naval, en la degradación del Departamento a la simple condición de apostadero —1825—, en la pérdida de población que se cuantifica en 11.970 habitantes en 1822 y en los mismos comentarios que sacan a la luz muchos de

8. José Manuel de la Mano, *Mariano Sánchez y las colecciones de «Vistas de Puertos» en la España de finales del siglo XVIII*, en <http://www.josedelamano.com/vistaspuertos2.htm>.

9. Vid. José Montero Aróstegui, *Historia y descripción de la ciudad y departamento naval del Ferrol*, Madrid, Impr. Beltrán y Viñas, 1859, p. 251 y ss. y Emilio Ramil et al., *Historia de Ferrol*, Oleiros, Via Láctea, 1998, p. 305 y ss.

los viajeros, entre los que destaca el del británico George Borrow que, en 1837, dio cuenta de la decadencia que vivía la ciudad-arsenal:

«Apenas entré en esta ciudad se apoderó de mi alma la tristeza. La hierba crecía en las calles, por todas partes me daban en la cara las huellas de la miseria. El Ferrol es el gran arsenal marítimo de España y participa en la ruina de la en otro tiempo espléndida Marina española»¹⁰.

Quizá por esta llamativa situación no se conocen de este tiempo vistas o imágenes que hagan referencia a la nueva situación de la ciudad más allá de alguna representación que pudo ser apunte de alguna pintura hoy perdida elaborada por el «Maestro Mayor de Pintura del Arsenal», el asturiano Juan Alonso del Canto, que estuvo activo en la ciudad departamental entre 1805 y 1839¹¹. De ahí que haya que esperar a la recuperación que vivirá Ferrol a partir de 1846 para que, en efecto, los logros urbanos y la nueva actividad naval, de la mano del recuperado Departamento, traigan consigo la puesta en valor, la restauración y la difusión pública de las instalaciones militares. No es casual que, en 1850, salgan a la luz las cuatro bellas litografías que dieron a conocer, por primera vez al gran público, el Arsenal y el Astillero ferrolanos hechas por los hermanos José y Manuel Alonso Esquivel —hijos por cierto de Juan Alonso del Canto— y que serían grabadas por los litógrafos Bachiller, Legrand y Marchi¹².

Son acaso las imágenes más conocidas de las instalaciones de Marina y las que dieron a conocer la magnificencia de las obras reales. Fueron encargadas por la Armada, razón por la cual están dedicadas tres de ellas al capitán general del Departamento Antonio Doral y la cuarta al ministro de Marina, el marqués de Molíns en muestra de público agradecimiento. Tuvieron que hacerse en tiempos distintos pues si en una de ellas aparecen representadas las naves de arboladura del Arsenal parcialmente abandonadas y sin cubrir, en otra ya se ven, por el contrario, restauradas, cubiertas con tejados y convertidas en talleres con elevadas y humeantes chimeneas. Pudieron ser dibujadas, por tanto, entre 1846-1847, años en que suben a sus respectivos cargos Antonio Doral y el marqués de Molins, y 1850 en que salieron a la luz, ya grabadas, tal como señalan sus respectivas leyendas. En todo caso, están hechas con precisión, con deseo de describir el conjunto en todos sus detalles y con encuadres que ponen de manifiesto sus diferentes sectores, cada uno destinado a acoger funciones distintas. Eso explica que una de ellas afronte la realidad del «Arsenal del Parque», destinado a la defensa y a la actividad militar, enfocado en una vista perspectiva S-N muy elocuente (Fig. 2), que la segunda represente en un llamativo escorzo la zona de las dos dársenas con sus talleres y la machina de arboladura y la zona del Arsenal del Parque ahora angulada en una visión E-O, que la tercera se centre en el «Arsenal de los Diques» con su función reparadora y fabril presidido por el llamado Gran Tinglado (Fig. 3) y, finalmente, que la cuarta afronte desde el mar la realidad del «Astillero de construcción» de Esteiro que aquí aparece presidido

10. George Borrow, *La Biblia en España*, Madrid, Alianza Editorial, 1970, p. 362.

11. Vid. Felipe Bello Piñeiro, «El arte en Ferrol», en *Pintores ferrolanos*, A Coruña, Diputación Provincial, 1980, p. 67; Juan. J. Burgoa, «Juan Alonso y Canto, pintor de los arsenales», *Nordésia*, 8, 2011 y Javier González Rodríguez, «Juan Alonso del Canto» (en prensa). Agradezco al autor el conocimiento de su texto.

12. Llevan estos títulos: «Primera de las vistas del Arsenal del Parque del Departamento del Ferrol», «Segunda vista del Arsenal del Parque del Departamento del Ferrol», «Vista del Arsenal de los Diques del Departamento del Ferrol» y «Vista General del Astillero de construcción del Departamento del Ferrol».

por la Sala de Gálivos y las gradas parcialmente ocupadas por varias embarcaciones. Es evidente, por lo demás, que son representaciones muy realistas; todas tomadas en curiosos abordajes desde el mar, en inclinados puntos de vista «a vuelo bajo de pájaro», lo que permite una visión general muy panorámica, óptima sin duda para dar cuenta de la envergadura y calidad de las obras. Hay en ellas muchos planteamientos tradicionales, pues la vista desde el aire que, por ejemplo, afronta en perspectiva inclinada la realidad del «Arsenal del Parque» con su visión escorzada hacia la plaza y al gran edificio rector de la Sala de Armas pone de manifiesto el énfasis representativo que el pintor le quiso dar a la imagen y al sector que tenía una mayor fuerza simbólica. A su vez, no falta tampoco una percepción «renacentista» de la visión, pues la vista está en la línea de muchas representaciones urbanas históricas que se habían dibujado a partir del *Quattrocento* con una muy precisa perspectiva lineal que se hunde centrípeta hacia un punto lejano¹³. Por lo tanto, cabe ver en la representación un cierto «revival» historicista, quizá intencionado, que busca dotar de mayor solemnidad la vista sin duda más simbólica de las obras militares, frente a las demás que, por el contrario, se centran en representar sectores más industriales.

Conviene destacar, en todo caso, que estas cuatro litografías, acaso por haber sido encargadas por la Armada, son la cima de la exaltación de las instalaciones militares; sólo representan el Arsenal y el Astillero aislados por completo por el mar, por los muros físicos que por tierra los delimitaban y, además, por las nubes, celajes y arboledas que anulan toda representación del entorno más allá del cuartel de Batallones, el hospital de Marina y la Alameda que eran asimismo propiedad de la Armada. Y esto lleva a la negación sistemática de la ciudad de Ferrol con sus barrios y distintos monumentos que, sencillamente, no aparecen descritos en ninguno de los grabados.

Así pues, habrá que esperar a la segunda mitad del siglo XIX para que, de nuevo, la realidad civil de la ciudad de Ferrol vaya asomando paulatinamente y marcando distancias con las obras militares; bien aprovechando la publicidad que a la ciudad-arsenal le dio el salir con cierto protagonismo en un vistoso grabado en la obra titulada *Ports de mer d'Europe. Espagne*¹⁴—ca. 1850— y en las vistas que se hicieron para ilustrar las visitas que hicieron al Departamento los duques de Montpensier¹⁵ y la propia reina Isabel II¹⁶ en 1852 y 1858, siempre afrontadas desde el mar con el Arsenal en primer plano y la ciudad asomando al fondo, o a través de otras publicaciones más divulgativas como el *Semanario Pintoresco Español*¹⁷—1854—, *El Museo Universal*¹⁸—1858— o la *Historia y descripción de la ciudad*

13. Vid. Cesare de Seta, *Ritratti di città. Dal Rinascimento al secolo XVIII*, Torino, Einaudi, 2011 y Alicia Cámara Muñoz et al., *La imagen de la ciudad en la Edad Moderna*, Madrid, Editorial Ramón Areces, 2011.

14. *Ferrol. Vue prise de la mer en face de Seijo*, París, Turgis Editeur, c. 1850.

15. Narciso Zepedano et al., *Relación de la llegada, permanencia y salida de SS. AA. RR. los serenísimos Duques de Montpensier en Galicia*, Santiago, Imprenta Rey Romero, 1852.

16. Juan de Dios de la Rada y Delgado, *Viaje de SS. MM. y AA. por Castilla, León, Asturias y Galicia, verificado en el verano de 1858*, Madrid, 1860.

17. *Semanario Pintoresco Español*, 7, 1854, p. 49 y *Semanario Pintoresco Español*, 9, 1854, p. 65. Vid. Juan D. Díaz López, «La ciudad redescubierta. El paisaje urbano en la Galicia del *Semanario Pintoresco Español*» en Alfredo Vigo Trasancos (dir), *La ciudad y la mirada del artista. Visiones desde el Atlántico*, Santiago, Teófilo Ediciones, 2014, pp. 381-415.

18. *El Museo Universal*, vol. II, 18, 1858, p. 141. Vid. Carla Fernández Martínez, *Iconografía de una ciudad atlántica. Memoria e identidad visual de Pontevedra*, (tesis doctoral), Santiago, 2013, p. 113.

y *departamento naval del Ferrol*¹⁹ que publicó José Montero Aróstegui en 1859, en las que junto a alguna imagen alusiva al interior de las instalaciones militares —las vistas por ejemplo del interior de la Puerta del Dique o de un sector del Arsenal donde se aprecia el dique de mareas y el edificio de la Teneduría— se abordan también, de manera ya específica, algunas imágenes de la población civil de Ferrol: las iglesias de San Francisco y San Julián, la llamada Puerta Nueva abierta en las murallas donde principiaba la carretera de Castilla o el paseo que se abría justo a los pies de la Casa Consistorial donde se levantó un arco de triunfo para conmemorar la visita de Isabel II. Y todo ello justo en el preciso momento en que la villa departamental de Ferrol conseguía de la reina el añorado título oficial de Ciudad y su Ayuntamiento el honroso tratamiento de Señoría Ilustrísima²⁰.



Fig. 1. Mariano Sánchez, *Dársena del Ferrol*, 1794. (Fuente: Patrimonio Nacional)

19. José Montero Aróstegui, op. cit.

20. R. O. de 13 de Octubre de 1858. Ibid. p. 228.

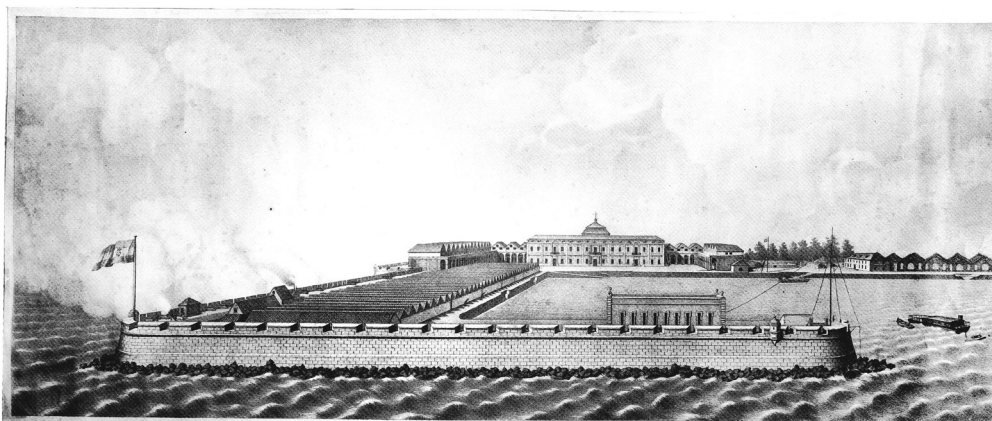


Fig. 2. José y Manuel Alonso Esquivel, *Primera de las vistas del Arsenal del Parque del Departamento del Ferrol*, 1850. (Fuente: Museo Naval de Ferrol)

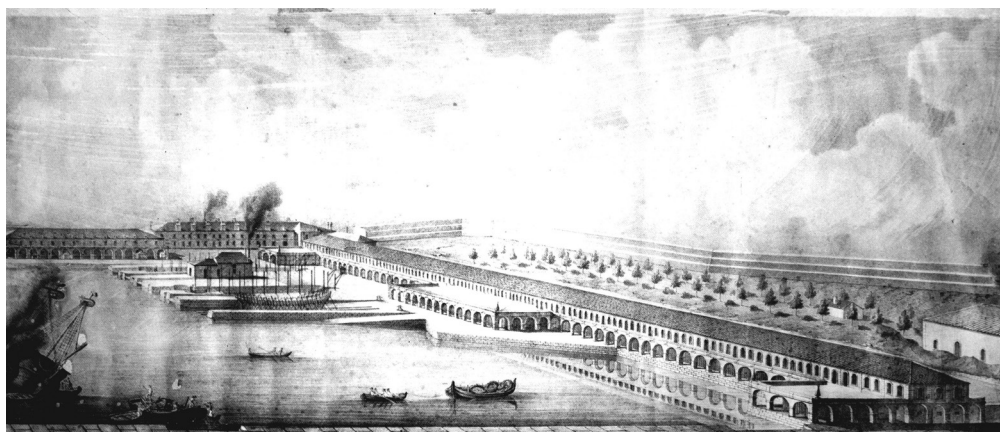


Fig. 3. José y Manuel Alonso Esquivel, *Vista del Arsenal de los Diques del Departamento del Ferrol*, 1850. (Fuente: Museo Naval de Ferrol)

